

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
УО «Белорусский государственный экономический университет»

**ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ
РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ
В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ**

**Материалы
научно-практической конференции**

Пинск, 15–16 января 2004 года

Минск 2004

УДК 338.242 (476)
ББК 65.9 (4Бел)
П78

Редакционная коллегия:

кандидат экономических наук, доцент *Л.Ф. Киндрук*
кандидат экономических наук, доцент *В.С. Филипенко*
кандидат экономических наук, доцент *В.М. Мальцевич*
кандидат сельскохозяйственных наук, доцент *Т.Б. Рошка*
кандидат педагогических наук *Г.Ф. Вечорко*
кандидат физико-математических наук, доцент *В.В. Митянок*

Утверждено Редакционно-издательским советом университета

П78 Проблемы формирования рыночной экономики в Республике Беларусь: Материалы науч.-практ. конф. Пинск, 15–16 янв. 2004 г. – Мн.: БГЭУ, 2004. – 194 с.

ISBN 985-484-070-0.

УДК 338.242 (476)
ББК 65.9 (4Бел)

ISBN 985-484-070-0

© УО «Белорусский государственный
экономический университет», 2004

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОСПИТАТЕЛЬНОГО ПОТЕНЦИАЛА РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Л.А. Изотова

В последние годы усилия лингвистов направлены на изучение проблем коммуникации, в частности, национально-культурной специфики этического поведения представителей различных культур. Современная методика преподавания иностранных языков предусматривает коммуникативную направленность обучения с учетом особенностей межкультурной коммуникации. При этом, естественно, теоретические и практические проблемы речевого этикета становятся на первый план, так как незнание норм этикета может вызвать «культурный шок».

Понятие речевого этикета – понятие философское и этическое. В широком смысле, это есть форма нормативного речевого поведения в обществе между представителями нации. В узком смысле под речевым этикетом понимается совокупность типовых высказываний, подкрепленных национально-культурными традициями, в данном коллективе для употребления в конкретных социально-коммуникативных ситуациях.

Для того чтобы установить и поддержать контакт с собеседником, необходимо владеть определенными речевыми формулами

изучаемого языка, на употребление которых оказывает влияние речевой этикет. Для англичан особенно характерны определенные условия во время диалога, например, обязательное поддержание разговора (фразами типа «Yes, I see», «Well», «Hm, etc»), в противном случае у собеседника может возникнуть сомнение: слушают ли его вообще.

Также важное место среди типичных оборотов речевого этикета занимают выражения благодарности, которые усваиваются и употребляются носителями языка уже в раннем детстве почти машинально, что приносит в межличностное общение ощущение взаимного уважения, теплоты, доброжелательности. У большинства говорящих на английском языке выражение благодарности ассоциируется со словами «Thank you».

Однако носители языка, произнося слова благодарности, руководствуются некоторой системой правил, которая позволяет им в каждой конкретной ситуации избрать адекватную речевую форму. Например, уходя со званого обеда, гость говорит: «Thank you for inviting me. I had a great time». А получив подарок, человек восклицает: «Oh, how beautiful. It's just what I wanted!». В таких и аналогичных ситуациях в ответ на свою щедрость, доброжелательность, эмоциональную чуткость человек ожидает искреннего и адекватного по форме выражения благодарности, сопряженного особыми интонациями теплоты и искренности, и будет разочарован, услышав лаконичное «Thank you».

Таким образом, формирование умения избрать адекватную речевую форму для выражения благодарности на английском языке в той или иной ситуации общения связано с немалыми трудностями и требует серьезных усилий со стороны обучаемого и обучающего.

Важное место среди типичных оборотов речевого этикета занимают формы извинения. Необходимо отметить, что чем более официальной является ситуация речевого общения, тем тщательнее продумана и более многословна форма извинения (например, фраза «Please, accept my apologies for...» и т.д.). Вместе с тем, в общественных местах в разговоре незнакомых людей наиболее употребительны формы «Excuse me» и «I'm sorry». И также существует тенденция в ситуациях неофициального общения, когда собеседниками являются близкие люди, вообще отказываться от названных вы-

ше форм, заменяя их на более интимное: «Oops!», «No good», «I'm an idiot» и пр.

Следовательно, естественность речевого поведения говорящего на иностранном языке во многом определяется тем, в какой мере оно подчиняется нормам и требованиям речевого этикета. Практикуя студентов в употреблении форм извинения, создавая речевые ситуации и подсказывая адекватную форму речевого поведения, преподаватель закрепляет общечеловеческие правила, культивирует тактичность, умение сопереживать.

Учет особенностей культуры страны, на языке которой осуществляется общение, позволит выбрать аутентичную (а не только грамматически правильную) форму выражения мысли. Например, в США не принято интересоваться ценой удачно приобретенной вещи, если собеседник не является близким другом или родственником.

Поэтому без знания правил речевого поведения и умения следовать им невозможно ожидать корректных речевых поступков и адекватных реакций их собеседников. При этом выбор той или иной формулы речевого этикета зависит от социального окружения, официальности, нейтральности или неформальности речевой ситуации, возраста собеседников, их пола, степени знакомства и т.д.

Специфические особенности речевого этикета должны учитываться в практике преподавания иностранного языка. Они требуют разработки специальных упражнений при обучении диалогической речи. Необходимо четко описывать ситуацию, время и место, где происходит диалог, роли собеседников и цель диалога. Оптимальной формой включения единиц речевого этикета в речь является организация ролевого общения, ролевой игры. Проигрываемая роль может задать обучаемому стереотип речевого и неречевого поведения. В процессе ролевого общения студенты учатся совершать поступки, запрограммированные ролью, действовать согласно логике роли. Ролевое построение ситуации даст возможность разыграть ее по определенным социальным правилам общества носителей языка. Ролевая организация учебной ситуации, по словам А.В. Пименова, «...позволит приучить учащихся к соблюдению правил социально-речевого этикета, которые учитывают не только относительный социальный ранг, но и относительный возраст, пол, степень знакомства».

Таким образом, овладение формами речевого этикета в системе английского языка позволяет усваивать определенные модели общения и приобретать наряду с соответствующими речевыми навыками опыт тактичного и доброжелательного поведения, эмоциональную культуру.

СОДЕРЖАНИЕ

Пленарное заседание	3
<i>Вечорко Г.Ф.</i> Менталитет и ценностные ориентации социума как основа формирования личности	3
<i>Киндрук Л.Ф.</i> Концептуальные основы развития маркетинговой ориентации аграрного производства на современном этапе	6
<i>Мальцевич В.М.</i> Обоснование перспективы развития акционерных предприятий в аграрном секторе	10
<i>Павлович Т.С.</i> Роль и место мотивации в обучении иностранным языкам	14
<i>Рошка Т.Б.</i> Эколого-экономические вопросы преобразования Белорусского Полесья	16
<i>Филипенко В.С.</i> Проблемы формирования рыночной экономики в Республике Беларусь	19
СЕКЦИЯ 1. Совершенствование хозяйственного механизма АПК Белорусского Полесья в условиях трансформационной экономики	24
<i>Веренич А.Ф., Мацукевич В.В.</i> Состояние и перспективы развития молочного скотоводства в агрокомбинате «Полесье»	24
<i>Кислюк С.М., Рошка Т.Б.</i> Пути реформирования аграрного сектора Пинского района	27
<i>Коваленко В.П.</i> Пути повышения эффективности мелиорированных земель	29
<i>Колосов Г.В.</i> Эколого-экономические проблемы организации эродированных земель Белорусского Полесья	33
<i>Копытовских А.В.</i> Геоморфологические и гидрометеорологические условия применения глубокой безотвальной обработки почвы в условиях северной зоны Республики Беларусь	36
<i>Копытовских А.В., Филипенко В.С.</i> Зависимость экономических циклов урожайности зерновых и зернобобовых культур в Пинском районе от солнечной активности	37

<i>Крюкова Л.И., Веренич А.Ф., Мацукевич В.В.</i> Анализ структуры посевных площадей агрокомбината «Полесье» Пинского района	40
<i>Ливенский В.М.</i> Радиоэкологическая оценка проектов специализации сельхозпредприятий районов Брестской области, загрязненных радионуклидами	43
<i>Лукашевич Т.Н.</i> Оптимизация производственной программы предприятий молочной отрасли.....	46
<i>Трухан Л.А., Ивашковец С.Н., Ерофеев А.Б.</i> Аккумуляция радионуклидов Cs-137 многолетними травами в зависимости от норм минеральных удобрений и условий увлажнения.....	49

СЕКЦИЯ 2. Совершенствование экономического механизма регулирования социально-экономического развития Белорусского Полесья

<i>Андреевич А.М.</i> Проблемы формирования рыночной экономики	52
<i>Анисимовец Т.П., Купрейчик, Д.В., Невдах С.В.</i> Оценка финансово-экономического состояния организаций г. Пинска	55
<i>Давыдова Н.Л.</i> Опционные контракты как разновидность финансовых инструментов.....	58
<i>Денисевич М.Н.</i> Опыт оплаты и стимулирования труда в зарубежных странах	60
<i>Залогова Т.П.</i> Теории экономического роста и их применение в эмпирических исследованиях	63
<i>Зборина И.М.</i> Развитие системы «Мониторинг предприятий в Беларуси: проблемы и перспективы развития.....	65
<i>Зелюй Т.В.</i> Практика налогового регулирования в странах с развитой рыночной экономикой.....	67
<i>Зелюй Т.В., Киндрук Л.Ф.</i> Проблемы формирования стратегии развития предприятия	70
<i>Клещева С.А.</i> Основные тенденции деловой активности в промышленности г. Пинска	73

<i>Конончук И.А.</i> Этапы налогового планирования на предприятии.....	75
<i>Кузнецова И.А.</i> Реклама как один из способов интенсификации реализации товаров и услуг	78
<i>Кузьменок З.И.</i> Отношение населения к малому предпринимательству в регионах	79
<i>Михальченко Л.И.</i> Интеграция потребительских рынков России и Беларуси как механизм развития предприятий	81
<i>Невдах С.В., Купрейчик Д.В.</i> Управление затратами как путь достижения максимизации прибыли в управленческом учете.....	84
<i>Паришутич О.А.</i> Модернизация рынка образования в Республике Беларусь	87
<i>Печень В.С.</i> Прогнозирование численности работников на предприятии	90
<i>Плавсюк Е.В.</i> Тенденции развития страхового рынка Республики Беларусь	92
<i>Полховский В.Д.</i> Разработка товарной политики в маркетинговых исследованиях	95
<i>Середич Л.Н.</i> Особенности исполнения налогового обязательства сельхозпредприятиями в свете требований Общей части налогового кодекса Республики Беларусь	97
<i>Сплошнов С.В.</i> Эффективность деятельности банков и проблемы развития банковской системы Республики Беларусь	100
<i>Чмыр Н.Н.</i> Лизинг в механизме повышения эффективности производства в условиях трансформационной экономики.....	102
<i>Щеблыкина Н.В.</i> Проблемы валютно-финансовых условий свободных экономических зон	105
<i>Якимченко С.Л.</i> Организация производственной цепочки в рамках корпорации как процесс	107
<i>Якимченко С.Л., Печень В.С.</i> Проблемы рынка труда и их решение в Республике Беларусь	110
<i>Яковенко Н.Ф.</i> Проблемы развития финансовой системы Брестского региона.....	112

СЕКЦИЯ 3. Роль информационных технологий в повышении эффективности социально-экономического развития Белорусского Полесья 116

Володько Л.П. Моделирование банковских информационных технологий и оценка их эффективности 116

Володько Л.П., Дегтярева И.И. Качество банковских информационных технологий – высокая организация работы автоматизированного рабочего места..... 119

Глинский О.Ю. Перспективы развития электронного бизнеса 122

Дунько Э.М. Основные направления и цели повышения эффективности корпоративной информационной системы высшего учебного заведения 124

Коржич В.П., Красковский А.Р. Использование новых информационных технологий в высших учебных заведениях 127

Павлов П.А. Функции и преимущества корпоративного сайта компаний 129

Сидская О.В. Основные положения макроконвейерного способа организации вычислений и их связь с концепцией структурирования программных ресурсов..... 132

СЕКЦИЯ 4. Разработка целей, содержания, путей и средств формирования личности в белорусском обществе 135

Крюков В.М. Предпосылочно-контекстуальный или ориентационный подход в современном методологическом мышлении 135

Можейко П.П. Влияние христианства на этику труда..... 138

Радзевич А.В. Право на жизнь и конституция Республики Беларусь..... 140

Фядзечка С.А. Праявы беларускага гаспадарчага жыцця ў II Рэчы Паспалітай..... 143

Шульга М.Л. Факторы формирования девиантного поведения в подростковом и юношеском возрасте 146

Яценко А.В. Мы живем в истории и для истории..... 148

Яценко А.В., Коваленко В.П. Право жить в чистой среде..... 152

СЕКЦИЯ 5. Мотивация языковых знаний, их актуальность в период обучения и дальнейшей профессиональной деятельности.....	154
<i>Бутрина Л.В.</i> Организация деятельности студентов по выполнению домашних заданий	154
<i>Гмир П.В.</i> Обучение иностранным языкам в системе непрерывного образования	157
<i>Децик А.Д.</i> Модернизация системы подготовки учителей начальной школы во Франции	159
<i>Изотова Л.А.</i> Использование воспитательного потенциала речевого этикета на иностранном языке.....	162
<i>Колесникович Л.И.</i> Обучение иностранным языкам в контексте диалога культур	165
<i>Лаврущик В.Н.</i> Дебаты как диалог	168
<i>Магер Н.У.</i> Месца дзелавых гульняў і ситуацый у працэсе навучання прафесійнай лексіцы	170
<i>Мартынович В.Г.</i> Использование межпредметных связей в высшей школе	173
<i>Павлович Т.С., Изотова Л.А.</i> К вопросу об обучении письменной иностранной речи при подготовке специалистов экономического профиля	175
<i>Пронина Н.М.</i> Самостоятельная работа в процессе изучения иностранных языков в неязыковом вузе.....	177
<i>Семенюк Ж.П.</i> Профессиональная направленность изучения курса иностранного языка	180
<i>Толстикова Л.Е.</i> Речевая деятельность как объект обучения в преподавании иностранных языков	182
<i>Хмель О.А.</i> Актуальность использования газетных материалов на занятиях иностранного языка.....	185
<i>Юш Г.В.</i> Формирование грамматических навыков в процессе изучения иностранных языков.....	188